

Contents

Special Theme Section

TERRITORIAL CONTROL IN ANCIENT CHINA

(Ed. Maxim Korolkov)

Maxim Korolkov	5
Introduction	
Jordan Thomas Christopher	11
Landscapes Fixed and Fluid: Politics, Religion, and the Development of Territoriality in Early China and Ancient Greece	
Kakinuma Yōhei	33
A New Study on the Loulan Kingdom During the Han Dynasty	
Samira Müller	53
Controlling Remote Regions in the Han Period – A Philological Investigation of the Administration of Border Regions as Seen through the Xuanquan Manuscripts	
Yuri Pines	81
Too Big to Succeed? Costs of Expansionism during the Springs-and-Autumns Period	
You Yifei	109
Separation and Concentration of Power in Local Government: The Relationship Between the Early Chinese Commandery Systems in Qin and Chu	

Articles

Sven Osterkamp	135
Translating ‘(Kanbun) Kundoku’	

Gordian Schreiber	171
Adaptations of Sino-Japanese Translational Practices (<i>Kanbun kundoku</i>) to Colloquial Modern Chinese (<i>báihuà</i>)	

* * *

Bernhard Scheid	201
„Ein Stück echten nordischen Geistes“. Religion und Nationalismus im Werk Wilhelm Gunderts	

Robert F. Wittkamp	245
The <i>Man'yōshū</i> Ur-Selection and the Shift to Chronological Historiography	

<i>Author Biographies</i>	269
---------------------------	-----